

L'Ambasciatore d'Italia in Albania sprona gli imprenditori

Massimo Gaiani, da poco insediato a Tirana, invita ad una maggiore sinergia

Nominato lo scorso novembre Ambasciatore d'Italia in Albania, l'Amb. Massimo Gaiani ha già le idee chiare: gli imprenditori italiani presenti nel Paese balcanico devono trovare le giuste sinergie per poter operare con maggior solidità sul mercato albanese.

In un incontro privato con l'architetto Paolo Marpillero, presente da alcuni anni in Albania con l'omonima società di progettazione, l'Ambasciatore ha potuto analizzare la situazione delle imprese connazionali sul territorio: le iniziative imprenditoriali italiane in Albania sono le più numerose tra quelle straniere sebbene non mantengano questo primato per le dimensioni dei singoli investimenti. Ciò non è dovuto alla mancanza di capitali o di iniziative meritevoli, bensì ad un tessuto economico che vede gli italiani non adeguatamente collegati in rete e quindi con una visione d'insieme ancora in fase di iniziale elaborazione. Ciononostante, per ragioni storiche, culturali e di merito, gli italiani rimangono un punto di riferimento per gli albanesi, soprattutto nel campo del design, della moda, dell'architettura, della ristorazione e dello stile in generale.

"E' interessante rilevare", ha sottolineato l'Ambasciatore, "come la provenienza geografica degli imprenditori italiani in Albania si sia estesa nel corso di questi ultimi anni: se all'inizio soprattutto pugliesi e/o meridionali in genere rappresentavano la quasi totalità degli imprenditori, oggi tale presenza è integrata da molte aziende che provengono dal nord Italia e in particolare dal Friuli e dal Veneto. I settori di maggior interesse per i nostri connazionali sono quelli delle infrastrutture, dell'energia e del turismo; in particolare c'è una forte attenzione nei confronti della nautica da parte sia dei nostri investitori che del Governo albanese."

Ma quali sono quindi le istanze dell'imprenditore italiano in Albania? Lo abbiamo chiesto all'architetto Marpillero, che con la propria società pianifica e sviluppa progetti di ampio respiro proprio nel settore turistico, come marine e resort: "In Albania ho trovato tanti professionisti e collaboratori di qualità, pronti a mettersi in gioco col proprio bagaglio di conoscenze e con grande entusiasmo: c'è davvero tanta voglia di fare e ci sono incredibili opportunità. Bisogna però proporre una semplificazione della burocrazia, con regole più semplici e più chiare per l'imprenditore straniero, affinché la loro gestione sia meno laboriosa e più efficiente. Mi piacerebbe inoltre esportare il modello del Project Financing che ho già avuto modo di sperimentare con successo in Italia." A questo proposito, l'Ambasciatore ha già in mente un piano di collaborazione col Governo Albanese per poter elaborare una normativa che preveda interventi in Project Financing e consenta altresì il concorso di tutte le componenti imprenditoriali italiane interessate all'Albania, sia private che pubbliche.

Susanna Fontana

Ambasadori Italian në Shqipëri nxit sipërmarrësit

Massimo Gaiani, që kohët e fundit mori detyrën në Tiranë, bën ftesë për një sinergji më të madhe

I emëruar Ambasador i Italisë në Shqipëri nëntorin e kaluar, Amb. Massimo Gaiani i ka idetë e qarta: sipërmarrësit italianë të pranishëm në Vendlin ballkanik duhet të gjejnë sinergjitë e duhura për të operuar në tregun shqiptar.

Në një takim privat me arkitektin Paolo Marpillero, i pranishëm prej disa vitesh në Shqipëri me shoqërinë e tij të projektimit, Abasadori pati mundësi të analizonte situatën e shoqërive italiane në Shqipëri: nismat sipërmarrëse italiane në Shqipëri megjithëse zënë vendin e parë përse i përket numrit krahasuar me shoqëritë e tjera të huaja, nuk ruajnë vendin e parë përse i përket përmasave të investimeve. Kjo jo si rrjedhojë e mungesës së kapitalit apo nismave të vlefshme, por e një ekonomie që i sheh italianet jo të lidhur në rrjet e rrjedhimisht me një vizion të përbashkët ende në fazën fillestare të formulimit. Megjithatë, për arsye historike, kulturore, italianët vazhdojnë të jenë një pikë referimi për shqiptarët, mbi të gjitha në fushën e dizajnit, të modës, të arkitekturës, të restoranteve e të stilit në përgjithësi.

"Eshtë interesante të vihet në dukje", theksoi Ambasadori, "se si , këto vitet e fundit, prejardhja gjeografike e sipërmarrësve italianë në Shqipëri është zgjeruar më tej: nëse në fillim ishin më shumë pulieze dhe/ose jugorë që në përgjithësi përfaqësonin sipërmarrësit italianë, sot kjo prani plotësohet nga shumë ndërmarrje me prejardhje nga veriu i Italisë e në veçanti nga Friuli dhe nga Veneto. Sektorët me interes më të madh për bashkëatdhetarët tanë janë ato të infrastrukturës, të energjisë dhe të turizmit; në përgjithësi ka një vëmendje të madhe për sektorin e lundrimit si nga ana e investitorëve tanë ashtu edhe nga Qeveria shqiptare".

Por cilat janë atëherë kërkesat e sipërmarrësve italianë në Shqipëri? Këtë pyetje ia parashtruan arkitektit Marpillero, i cili me shoqërinë e tij planifi kon e zhvillon projekte të mëdha pikërisht në sektorin turistik, si marina e resorte: "Në Shqipëri kam hasur shumë profesionistë e bashkëpunëtorë të aftë e të gatshëm të bashkëpunojnë me njohuritë e tyre dhe me entuziazëm të madh: në të vërtetë ekziston një dëshirë e madhe për të vepruar e mundësitë janë nga më të shumtat. Por duhet propozuar një thjeshtësim i burokracisë, me rregulla më të thjeshta e më të qarta për sipërmarrësit e huaj, në menyrë që administrimi i tyre të jetë më pak i mundimshëm e më shumë efikas. Do më pëlqente gjithashtu të eksportoja modelin e *Project Financing* të cilin e kam eksperimentuar me sukses në Itali." Për këtë, Ambasadori ka ndërmend një plan bashkëpunimi me Qeverinë shqiptare për të formuluar një normativë që të parashikojë ndërhyrje në *Project Financing* si dhe të mundësojë gjithashtu bashkëpunimin e të gjithë komponentëve të sipërmarrjes italiane, qofshin këto publike apo private, që kanë interes për Shqipërinë.

Susanna Fontana (përkthim: Dorina Seli)

The Ambassador of Italy in Albania encourages entrepreneurs

Massimo Gaiani, recently took office in Tirana, calls for greater synergy

Appointed in November Ambassador of Italy in Albania, Ambassador Massimo Gaiani has clear ideas: the Italian entrepreneurs in the Balkan country must find the right synergies to operate with greater strength on the Albanian market.

In a private meeting with the architect Paolo Marpillero, for a few years in Albania with the homonymous design company, the Ambassador was able to analyze the situation for compatriots on the business area: the Italian entrepreneurial initiatives in Albania are the most 'numerous including foreign ones, although not maintain this record for the size of individual investments. This is not due to lack of capital or of worthy initiatives, but to an economy that saw the Italians did not properly connected to the network and then with an overview still under initial development. However, for historical, cultural and merit, the Italians remain a point of reference for the Albanians, especially in the field of design, fashion, architecture, food and style in general.

"It 's interesting to note," said the ambassador, "as the geographical origin of Italian entrepreneurs in Albania has expanded during recent years: if at first mostly Apulian and / or southern generally represented almost all of entrepreneurs, their presence and now 'integrated by many companies that come from northern Italy and in particular from Friuli and Veneto. The main sectors of interest to our fellow citizens are those of infrastructure, energy and tourism, in particular there is a strong focus on the marine environment from our investors and from the Albanian government. "

But then, what are the instances of the Italian entrepreneur in Albania? We asked Marpillero architect, who with his company plans and develops its own large-scale projects in the tourism sector, such as marinas and resorts: "In Albania I found so many professionals and staff quality, ready to get involved with their baggage knowledge and with great enthusiasm: there really is a great desire to do and there are incredible opportunities. But we must propose a simplification of bureaucracy, with rules simpler and clearer for the foreign investor, so that their management is less laborious and more efficient. I'd also like to export the model of project financing that I have been experimenting with success in Italy. " In this regard, the Ambassador has in mind a plan of collaboration with the Albanian government to develop legislation that provides assistance in project financing, and also allows the contribution of all components involved Albania Italian business, both private and public.